

INTERNATIONAL STANDARD NORME INTERNATIONALE



1791

INTERNATIONAL ORGANIZATION FOR STANDARDIZATION • МЕЖДУНАРОДНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ПО СТАНДАРТИЗАЦИИ • ORGANISATION INTERNATIONALE DE NORMALISATION

Modular co-ordination — Vocabulary

First edition — 1973-12-15

Coordination modulaire — Vocabulaire

Première édition — 1973-12-15

STANDARDSISO.COM : Click to view the full PDF of ISO 1791:1973

UDC/CDU 72.013 : 001.4

Ref. No./Réf. N° ISO 1791-1973 (E/F)

Descriptors : construction, modular structures, buildings, design, vocabulary / **Descripteurs :** construction, structure modulaire, bâtiment conception, vocabulaire.

Price based on 4 pages/Prix basé sur 4 pages

FOREWORD

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards institutes (ISO Member Bodies). The work of developing International Standards is carried out through ISO Technical Committees. Every Member Body interested in a subject for which a Technical Committee has been set up has the right to be represented on that Committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work.

Draft International Standards adopted by the Technical Committees are circulated to the Member Bodies for approval before their acceptance as International Standards by the ISO Council.

Prior to 1972, the results of the work of the Technical Committees were published as ISO Recommendations; these documents are now in the process of being transformed into International Standards. As part of this process, International Standard ISO 1791 replaces ISO Recommendation R 1791-1971 drawn up by Technical Committee ISO/TC 59, *Building construction*.

The Member Bodies of the following countries approved the Recommendation :

Belgium	Italy	Spain
Brazil	Korea, Rep. of	Sweden
Denmark	Netherlands	Switzerland
Egypt, Arab Rep. of	New Zealand	Thailand
France	Norway	Turkey
Germany	Peru	United Kingdom
Hungary	Poland	U.S.A.
India	Portugal	U.S.S.R.
Iran	Romania	
Israel	South Africa, Rep. of	

The Member Body of the following country expressed disapproval of the Recommendation on technical grounds :

Finland

This International Standard forms part of a series of ISO publications concerning modular co-ordination in building construction.

This series includes, among others, the following ISO publications, which lay down the basic principles and design rules of modular co-ordination :

ISO 1006, *Modular co-ordination — Basic module*.

ISO 1040, *Modular co-ordination — Multimodules for horizontal co-ordinating dimensions*.

ISO 1789, *Modular co-ordination — Storey heights and room heights for residential buildings*.

ISO/R 1790, *Modular co-ordination — Reference lines of horizontal controlling co-ordinating dimensions*.

ISO 2848¹⁾, *Modular co-ordination — Principles and rules — Part I*.

ISO 2849¹⁾, *Modular co-ordination — Modules for vertical dimensions*.

1) At present at the stage of draft.

AVANT-PROPOS

ISO (Organisation Internationale de Normalisation) est une fédération mondiale d'organismes nationaux de normalisation (Comités Membres ISO). L'élaboration de Normes Internationales est confiée aux Comités Techniques ISO. Chaque Comité Membre intéressé par une étude a le droit de faire partie du Comité Technique correspondant. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec l'ISO, participent également aux travaux.

Les Projets de Normes Internationales adoptés par les Comités Techniques sont soumis aux Comités Membres pour approbation, avant leur acceptation comme Normes Internationales par le Conseil de l'ISO.

Avant 1972, les résultats des travaux des Comités Techniques étaient publiés comme Recommandations ISO; maintenant, ces documents sont en cours de transformation en Normes Internationales. Compte tenu de cette procédure, la Norme Internationale ISO 1791 remplace la Recommandation ISO/R 1791-1971 établie par le Comité Technique ISO/TC 59, *Construction immobilière*.

Les Comités Membres des pays suivants avaient approuvé la Recommandation :

Afrique du Sud, Rép. d'	Inde	Roumanie
Allemagne	Iran	Royaume-Uni
Belgique	Israël	Suède
Brésil	Italie	Suisse
Corée, Rép. de	Norvège	Thaïlande
Danemark	Nouvelle-Zélande	Turquie
Espagne	Pays-Bas	U.R.S.S.
Egypte, Rép. arabe d'	Pérou	U.S.A.
France	Pologne	
Hongrie	Portugal	

Le Comité Membre du pays suivant avait désapprouvé la Recommandation pour des raisons techniques:

Finlande

La présente Norme Internationale fait partie d'une série de publications de l'ISO concernant la coordination modulaire relative à la construction immobilière.

Cette série comprend, entre autres les publications suivantes de l'ISO, précisant les principes de base ainsi que les prescriptions ayant trait à la coordination modulaire :

ISO 1006, *Coordination modulaire — Module de base*.

ISO 1040, *Coordination modulaire — Multimodules pour dimensions de coordination horizontale*.

ISO 1789, *Coordination modulaire — Hauteurs d'étages et hauteurs de pièces des bâtiments à usage d'habitation*.

ISO/R 1790, *Coordination modulaire — Lignes de référence des dimensions clés de coordination horizontale*.

ISO 2848¹⁾, *Coordination modulaire — Principes et règles — Partie I*.

ISO 2849¹⁾, *Coordination modulaire — Modules pour dimensions verticales*.

1) Actuellement au stade de projet.

STANDARDSISO.COM : Click to view the full PDF of ISO 1791:1973

Modular co-ordination — Vocabulary

1 SCOPE AND FIELD OF APPLICATION

This International Standard gives the definitions of terms necessary for the planning, design and construction of buildings in accordance with the principles of modular co-ordination, and for the design and manufacture of components for use in such buildings.

2 VOCABULARY

TERMS USED IN MODULAR CO-ORDINATION AND NECESSARY SUPPLEMENTARY TERMS¹⁾

NOTE — Certain terms such as "tolerance" and "joint clearance", used in the following definitions, are themselves defined in ISO 1803, *Tolerances for building — Vocabulary*.

2.1 dimensional co-ordination : A convention on related sizes for the co-ordinating dimensions of building components and the buildings incorporating them, for their design, manufacture and assembly.

NOTE — The purposes of dimensional co-ordination are :

- 1) to permit the assembly of components on site without cutting or fitting;
- 2) to permit the interchangeability of different components.

2.2 modular co-ordination : Dimensional co-ordination employing the basic module or a multimodule.

NOTE — The purposes of modular co-ordination are :

- 1) to reduce the variety of component sizes produced;
- 2) to allow the building designer greater flexibility in the arrangement of components.

2.3 component²⁾ : A building product formed as a distinct unit, having specified sizes in three dimensions.

1) The terms used in modular co-ordination (shown in bold type) are supplemented by additional terms (shown in italic type), which are necessary for a clear understanding of the former.

2) Building components include items of equipment, fixtures, fittings and fitted furniture.

Coordination modulaire — Vocabulaire

1 OBJET ET DOMAINE D'APPLICATION

La présente Norme Internationale donne la définition des termes utilisés pour la conception, le plan et l'exécution des bâtiments conçus suivant les principes de la coordination modulaire ainsi que pour la conception et la fabrication des composants de bâtiment destinés à les réaliser.

2 VOCABULAIRE

TERMES DE COORDINATION MODULAIRE ET TERMES COMPLÉMENTAIRES INDISPENSABLES¹⁾

NOTE — Un certain nombre de termes figurant dans les définitions qui suivent, tels que «tolérances» et «jeux de joints» sont définis dans l'ISO 1803, *Tolérances pour le bâtiment — Vocabulaire*.

2.1 coordination dimensionnelle : Convention sur la relation entre les valeurs des dimensions de coordination des composants de construction et des constructions dans lesquelles ils sont incorporés en vue de leur conception, de leur fabrication et de leur assemblage.

NOTE — Les objectifs de la coordination dimensionnelle sont

- 1) de permettre l'assemblage sans coupe ni retouche sur chantier des composants de construction;
- 2) de permettre l'interchangeabilité de divers composants.

2.2 coordination modulaire : Coordination dimensionnelle réalisée par une méthode qui implique l'emploi du module de base ou d'un multimodule.

NOTE — Les objectifs de la coordination modulaire sont

- 1) de réduire la variété des formats des composants fabriqués;
- 2) de fournir à l'auteur de projets une plus grande souplesse pour la combinaison des composants.

2.3 composant²⁾ : Produit de construction fabriqué sous forme d'unité distincte et dont la grandeur est spécifiée dans les trois dimensions.

1) Les termes de coordination modulaire (en caractère gras) sont accompagnés de termes complémentaires (en italique) indispensables pour la bonne compréhension des premiers.

2) Les composants de construction englobent des pièces d'équipement, des raccords, des accessoires de fixation et des ameublements fixes.

2.4 modular component: A component whose co-ordinating sizes are modular.

2.5 element: A functional part of a building, constructed from building materials and/or building components.

2.6 modular element: An element whose co-ordinating sizes are modular.

2.7 module: A unit of size used as an increment in dimensional co-ordination.

2.8 basic module: The fundamental module used in modular co-ordination, the size of which is selected for general application to buildings and components.

NOTE — The value of the basic module has been chosen as 100 mm for maximum flexibility and convenience. The symbol for the basic module is M. (See ISO 1006.)

2.9 multimodule¹⁾: A module whose size is a selected multiple of the basic module.

2.10 planning module²⁾: A multimodule adopted for specific applications.

2.11 modular size: A size that is a multiple of the basic module.

2.12 infra-modular size: A size smaller than the basic module.

2.13 co-ordinating dimension: A dimension of a co-ordinating space, which defines the relative positions of two or more components in an assembly, according to the characteristics of the components which are relevant to the assembly.

2.13.1 co-ordinating size: The size of a co-ordinating dimension.

2.14 controlling dimension: A modular co-ordinating dimension between controlling planes (for example storey height, distance between axes of columns, thickness of controlling zone).

2.15 technical size: A size governed by important economic considerations. It may be modular only coincidentally.

1) Reciprocally, **sub-module:** A unit of size whose value is a selected fraction of the basic module.

2) When a planning module is used to arrange structural elements, it may be described as a "structural module".

2.4 composant modulaire: Composant dont les dimensions de coordination sont modulaires.

2.5 ouvrage: Partie fonctionnelle d'une construction réalisée *in situ* par la mise en œuvre soit de matériaux de construction, soit de composants, soit de toute combinaison de ceux-ci.

2.6 ouvrage modulaire: Ouvrage dont les dimensions de coordination sont modulaires.

2.7 module: Unité dimensionnelle choisie comme accroissement pour la coordination dimensionnelle.

2.8 module de base: Module fondamental utilisé dans la coordination modulaire, dont la grandeur est choisie pour s'appliquer d'une manière générale aux composants et aux bâtiments.

NOTE — La valeur du module de base a été fixée à 100 mm pour permettre une souplesse et une commodité maximales. Le symbole du module de base est M. (Voir ISO 1006.)

2.9 multimodule¹⁾: Module dont la grandeur est un multiple choisi du module de base.

2.10 module de projet²⁾: Multimodule adopté pour des applications spécifiées.

2.11 dimension modulaire: Dimension qui est un multiple du module de base.

2.12 dimension infra-modulaire: Dimension inférieure au module de base.

2.13 dimension de coordination: Dimension d'un espace de coordination, qui définit les positions, les unes par rapport aux autres, de deux ou plusieurs composants dans un assemblage en fonction des caractéristiques des composants appropriés pour cet assemblage.

2.13.1 dimension de coordination: Valeur de la dimension définie ci-dessus.

NOTE — Termes anglais correspondants :

2.13 co-ordinating dimension

2.13.1 co-ordinating size

2.14 dimension clé: Dimension de coordination modulaire entre plans clés (par exemple : hauteur d'étage, distance entre axes de poteaux, épaisseur de zone clé).

2.15 dimension technique: Dimension qui résulte de considérations importantes d'ordre économique. Elle n'est modulaire que fortuitement.

1) Inversement, **sous-module:** Unité dimensionnelle dont la valeur est une fraction choisie du module de base.

2) Lorsqu'un module de projet est utilisé pour la composition des structures, il peut être désigné par le terme « module de structure ».